

ゼノ部

Gage.

ガジウ  
質入

〔本義〕羅甸ノ「ウァジオム」ヨリ出ツ「ウァジオム」コ二箇ノ出處  
 アリ其一チ「ウァジス」トイフ「ウァジス」ハ「保證人」ナリ蓋シ「ウァ  
 ジオム」ノ「ウァ」ノ「ガ」ニ轉セシハ音義ニ於テ不倫ニ近シト  
 雖モ現ニ日耳曼ニテモ「ウエ」ト「ゼ」ト相通シ用ユル例アリ  
 又佛國ノ「ゲ」ト「ヌ」ハ羅甸ノ「ウオヂナ」ヨリ出テタリ然レハ  
 此「ウァジオム」ノ「ガジ」ニ轉スルモ亦疑チ容ル、ニ足ラス  
 其一チ「ゴウァツ」及ヒ「ウァジ」(皆日耳曼ノ語)トイフ二語ハ共  
 ニ「質」又「保證人」又「許諾」チイフナリ蓋シ此二語共ニ「ウァジ  
 オム」ノ出處ニシテ亦即チ「ガジ」ノ出處タルチ知ルヘシ



今慣用シテ「負債ノ保證ノ爲メ物ヲ人ニ委託スル」ヲ  
イフ

〔釋解〕一ノ契約ノ名ニシテ即チ負債者ヨリ債主へ負債  
返却ヲ保證スルタメ物ヲ遣ハス契約ヲイフ其意味狹  
クシテ動産ヲ質トスルトキニ限リテ用ユル語ナリ若  
シ廣ク之ヲ總稱セントスルキハ「ナンチスマン」〔質入ナ  
リエヌ〕ノ部二ノ語ヲ用井又不動産ノ質ニテハ「アンチ  
クレンズ」〔不動産質ナリア〕ノ部六四ノ語ヲ用ユ  
〔參照〕〔民〕二〇七二以下、證人ハ〔民〕二〇四一、手形賣買世話  
人ハ〔商〕九三、分散ハ〔商〕五四六以下、特權ハ〔民〕二一〇二ノ  
二項、義務釋放ハ〔民〕一二八六、質店ハ〔刑〕四一一、

ガジウ、デ、ドメスチク

Gages des domestiques.



奴僕ノ雇賃

〔本義〕「ガジッ」ハ前ニ見ユ「ドメスチク」ハ「家内ニ屬シ家事ニ屬スル」ノ義又「家人」ヲモイフ  
〔釋解〕己レノ用ヲ爲シタル代價トシテ奴僕ニ拂フ所ノ給金ヲイフ此給金ハ奴僕ニ在リテハ其特權ヲ以テ取ルヲ得ヘシ

ガジウリ

Gagerie.

家具拿住

〔本義〕出處「ガジッ」ニ同シ(本部一)  
〔釋解〕エスノ部一「セジ、ガジッリ」ノ所ニ見ユ  
〔參照〕(訴)八一九以下、

噶就兒

球

Gageure.



賭博ノ聽許

〔本義〕「ガジツ」ニ同シ(本部一)

〔釋解〕リトレ賭事ヲ爲ス者カ若干ノ金圓ヲ拂ヒ又ハ若

干ノ物件ヲ與フヘキヲ許諾スルヲ云フ

噉ゲン 帑ニユ不識プ奧アウ × 噉ゲン 啣ニエウ

存生乃得益

Gains nuptiaux.

五

〔本義〕佛ノ古語ノ「ガエン」ヨリ出ツ「ガエン」ハ「牧草」ナリ此

意ヲ轉用シテ「秋」ト爲シ又轉用シテ「得ル」ト爲シ又轉用

シテ「得益」ト爲セリ「ニツプシオー」ハ「婚姻」ナリ○リトレ「ゲ

ン、ニツプシオー」トイハシヨリ「ゲン、ド、シツルウイ」トイフヘシ

「ゲン、ド、シツルウイ」ハ匹偶者ノ一方ノ生存スル者ノ得ヘキ

利益ナリ

〔釋解〕又「ゲン、ド、シツルウイ」ハ匹偶者ノ一方ノ生存スル者ノ得ヘキ利益ナリ



〔釋解〕又「ゲン、ド、シツルウイ」トイフ「ゲン、ド、シツルウイ」ハ夫婦財産契約中ニ於テ匹偶者ノ定メタル利益ニシテ其利益ハ生存者ニ非サレハ得ルヲヲ得ス

ガラシキ

六 Garantie.

擔保

〔本義〕本ト亞耳曼ノ「ウエレン」ヨリ出ツ「ウエレン」ハ佛語ノ「フールニル」及ヒ「コーシオンチ」ト同義ニシテ「供スル」又「保證スル」ノ義 ○「バシツレ」亞耳曼ノ「ウアラシ」ヨリ出ツ「ウアラシ」ハ佛語ノ「ガルデ」ニ同ク「守ル」「存スル」「防ク」ノ義  
〔釋解〕一ツノ義務ノ名ニシテ一人ノモノ、他人ニ對シテ責任ヲ負フ所以ノモノナリ尤モ此「ガラシキ」ニ二種アリ其一ハ法律上ニ屬シ其一ハ約束上ニ屬ス法律上



ノ「ガラン」チ「ト」ハ專ラ法律ノ力ニ依リテ生スル所ノモノ  
ノ「チイヒ」約束上ノ「ガラン」チ「ト」ハ約束ヲ爲セシ雙方ノ  
モノ、存意ヨリ生スル所ノモノ「チイフ」總テ裁判所ニ  
呼出サレタル者ハ其「ガラン」即チ保證人ヲ其訴訟ニ立  
チ入ラシムルノ權アリ

〔參照〕(民)一六二五以下、保證人ハ(訴)三二、三三、四九ノ三項、  
五九、一七五以下、

ゼ子アロシ

系圖

Généalogie.

七

〔本義〕羅甸ノ「ゼ子アロシ」ヨリ出ツ「ゼ子アロシ」ハ希  
臘ノ「ゼ子アロシ」ヨリ出ツ「ゼ子アロシ」ハ「ゼ子ア」ト  
「ロゴス」ト合成セシモノニテ「ゼ子ア」ハ佛ノ「ゼ子ラシオ



Generation.

「生」ニ同ク「生出」チイフ「ロゴス」ハ佛ノ「ト」レ「テ」ニ同ク「著述」チイフ

〔釋解〕祖先ヨリシテ枝葉ヲ累奕セル其族屬ヲ明了ニスル親族諸人ノ總表チイフ

生出 ヂエ子 嗽 ヂシオン 徹 ヂエルオン 崙 ヂウン

〔本義〕羅旬ノ「ゼ」チラレヨリ出ツ「ゼ」チラレハ「生ム」ノ義

〔釋解〕人ノ生出シテ父ヨリシテ子トナリ子ヨリシテ又孫トナルカ如ク親屬中ニ在リテ各其親疎ノ一親等ヲ爲ス所以ノモノヲ云フ故ニ血族ノ親疎ハ此「ゼ」チラシオンノ數ヲ以テ之ヲ定ム

〔參照〕〔民〕七三五、



Germaines.

ゼルマン

同父母乃

〔本義〕羅甸ノ「ゼルマニッス」ヨリ出ツ「ゼルマニッス」ハ「兄弟」ナ  
 リ其本「ゼルマン」ニ基キタルモノニシテ「ゼルマン」ハ「孕  
 ミタル物」チイフ今父ノミ又ハ母ノミチ同クシテ生レ  
 タル者ニ對シテ父母共ニ同クシテ生レタル兄弟又ハ  
 姉妹チイフ

〔釋解〕二系ニ屬スル親屬チイフ○バシヤレ「コンサンゲン」  
 (同父異母ノ義セノ部七)及ヒ「ユテレン」(同母異父ノ義  
 ユノ部八)ニ對シテ同父同母ニテ生レタル兄弟姉妹チ  
 イフ

Frères germains.

フレル、ゼルマン



同父母兄弟

〔本義〕「フレル」ハ兄弟ナリ

〔釋解〕同父同母ノ兄弟ナリ

クーゼン、ゼルマン

Cousins germains.

同父母從兄弟

〔本義〕「クーゼン」ハ從兄弟ナリ

〔釋解〕「クーゼン、イシッ、ド、ゼルマン」トイフヘキヲ略シテ「ク

ーゼン、ゼルマン」トイフ即チ「ゼルマン」ヨリ生レタル從

兄弟ナリ

〔參照〕(民)七三三、七五二、

グレフイエ

10 Greffier.

裁判所書記



〔本義〕羅甸ノ「グラフィオム」ヨリ出ツ「グラフィオム」ハ本ト希臘ノ「グラフィオン」ヨリ出ツ「グラフィオン」ハ本ト「書ク」ノ義ナレトモ羅甸ニ至リ字ヲ書クトキニ用フル尖カリタル器械ヲ「グラフィオム」トイヘリ然レモ今慣用シテ「事」ヲ記載スル場所或ハ「事」ヲ記載セシモノヲ貯フル場所ヲ指シテ「グレンフトイヒ」グレンフトノ「場所」ニ居テ事ヲ記載シ又ハ其「記載簿」ヲ貯フル人「チ」グレンフィエトイフ〔釋解〕裁判所ノ訟廷ニ於テ裁判上ノ書面ヲ筆記シ及ヒ其寫ヲ渡スコトニ付テ任セラレタル「オフィシエ」ニステリル〔裁判所附屬職員ナリオノ部二〕ナリ〔參照〕立會ハ〔訴〕一〇四〇、訴訟ノ讓渡ハ〔民〕一五九七、裁判ハ〔訴〕一三八、一三九、〔治〕一九六、



グロス

大字副書

〔本義〕「グロ」トイフ形容詞ノ變シタル名詞ニシテ「グロ」ハ  
羅甸ノ「グロシッス」ヨリ出ツ「グロシッス」ハ本ト「大ナル」ノ義  
ナレトモ今慣用シテ「周圍」ト容積トノ博大ナル「」チ指  
シテ「グロシッス」トイヒ「字畫」ノ肥大ナル書面「」チ指シテ「グ  
ロス」トイフ

〔釋解〕證書又ハ裁判ノ「グロス」トイヘハ「ミニット」(細字本書  
ナリエムノ部一二)ニ付キ最初ニ取りタル寫シノ「」ナ  
リ○バシッレ原書ニ付キ取りタル公著ノ證書(アクト、ノ  
タリエ)及ヒ裁判ノ寫ノ名ニテ執行式ヲ附シテ渡スモ  
ノナリ總テ他ノ寫ト此「グロス」トノ別ハ執行式ノ有無



ニ在リ此執行式ハ別ニ裁判所ニ請求セテ直チニ  
其事ヲ執行セシムル權ヲ與フルモノナリ之ヲ「グロス」  
トイフハ此寫ノ書體タル肥大ナレハナリ「グロス」ハ本  
書ノ失亡シタルキニ憑信ヲ爲スモノナリ

〔參照〕(民)一二八三、一三三五、

悟囉嘶亞挽柱兒 グロス アヴァンチュール  
彎秋 呖 爰 ワンチウ オツ イウー  
行險典船貸借

一一一 Grosse aventure.

〔本義〕「グロス」ハ前ニ見ユ「アヴァン」チウル「ハ」偶然ニ來ル「ノ義」  
〔釋解〕ペノ部五〇「プレ」ノ處ニ見ユ

ゲタパン

一二二 Guetapens.

待伏

〔本義〕「ゲ」ト「ア」パント合成セシモノニテ「ゲ」ハ日耳曼ノ「ウ」



「タ」ヨリ出ツ「ウ」ア「タ」ハ「番人」又「見張リ」ヲ爲ス「」チイヘリ「ア」  
「パ」ン「ハ」「ア」ト「パ」ン「セ」ト合成セシモノニテ「ア」ハ前詞ナリ  
「パ」ン「セ」ハ「考」フルノ義今「謀ル」又「注意スル」ノ意ニ用ユ  
〔釋解〕何程カノ時間一所或ハ數所ニテ人ヲ殺シ或ハ強  
暴ヲ行ハシタメニ其人ヲ待ツ事チイフ

〔參照〕〔刑〕二九八、



フ  
ノ  
ウ  
・  
3

